

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES, QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, EL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ COMO EL "INALI", REPRESENTADO POR LOS LICENCIADOS VICENTE MARCIAL CERQUEDA Y MAURO RIVERA HERNÁNDEZ, EN SU CARÁCTER DE APODERADOS; Y POR LA OTRA PARTE, ZOBEIDA SÁNCHEZ BONILLA, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ COMO EL "PRESTADOR DEL SERVICIO", Y A ELLOS COMO LAS "PARTES" CUANDO ACTÚEN O SE DENOMINEN CONJUNTAMENTE, QUIENES SE SUJETAN, AL TENOR DE LAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES

I. El "INALI" declara que:

I.1. Es un organismo público descentralizado, integrante de la Administración Pública Federal, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de conformidad con la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo de 2003, que crea a la entidad y cuyo objeto es el de promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, el conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación, y asesorar a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia;

I.2. Los licenciados, Vicente Marcial Cerqueda y Mauro Rivera Hernández, cuentan con las facultades suficientes para suscribir el presente contrato, de conformidad con los poderes generales para pleitos y cobranzas, actos de administración, títulos de créditos y facultades de delegación que se contienen en las escrituras públicas 50,075 de fecha 30 de marzo de 2005 y 59,442 de fecha 28 de marzo de 2011, respectivamente, otorgadas ante la fe del licenciado Héctor G. Galeano Inclán, Notario Público 133 del Distrito Federal;

I.3. Su Registro Federal de Contribuyentes vigente es el INL0303104X0;

I.4. Tiene su domicilio legal en Privada de Relox No. 16, Quinto Piso 5, Colonia Chimalistac, Delegación Álvaro Obregón, Código Postal 01070, México, Distrito Federal, mismo que señala para los fines y efectos legales de este contrato;

I.5. Requiere de la "PRESTADORA DEL SERVICIO" para atender de acuerdo a sus necesidades o para el cumplimiento de sus programas contar con los servicios de una persona física con conocimientos y experiencia suficiente en "ASESORÍA ESPECIALIZADA EN EL PROCESO DE CONCENTRACIÓN DE INFORMACIÓN LINGÜÍSTICA CON ALFABETOS PRÁCTICOS EN LA PLATAFORMA YAAK PARA LA ELABORACIÓN DE CURSOS DE LENGUA INDÍGENA EN LÍNEA, CON EL FORMATO ESPECÍFICO DE LA PLATAFORMA, CON FINES DE ANÁLISIS Y DIFUSIÓN DE LA LENGUA", para el diseño del "Curso de lengua indígena en línea para lengua zapoteca de San Bartolo Yautepec", Oaxaca, con el formato específico de la plataforma YAAK, por lo que ha determinado llevar a cabo la contratación de la "PRESTADORA DEL SERVICIO", bajo el procedimiento de adjudicación directa, con cargo a la partida presupuestal 33104 "otras asesorías para la operación de programas", de conformidad con lo establecido en los artículos 24, 25, 26 fracción III, 40, 41 Fracción XIV y 42 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y demás correlativos.

1.6 Cuenta con recursos presupuestales suficientes para cubrir las obligaciones que se deriven de la suscripción del presente instrumento, en términos del oficio INALI.D.A.4/0146/2012, emitido por la Dirección de Administración y Finanzas con fecha del 16 de marzo de 2012.

1.7. La "PRESTADORA DEL SERVICIO", cumplió con todos los requisitos establecidos para el procedimiento de adjudicación directa, en términos de la revisión de la cotización que presentó.

II. La "PRESTADORA DEL SERVICIO" declara que:

"Eliminado. Un párrafo con 3 renglones. Fundamento legal: artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: datos personales considerados como información confidencial"

"Eliminado. Un párrafo con 2 renglones. Fundamento legal: artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: datos personales considerados como información confidencial"

II.3. Cuenta con capacidad legal y amplia experiencia para llevar a cabo el servicio objeto del presente contrato, comprobando su nivel de estudios con boleta global de estudios, expedida a nombre de la PRESTADORA DE SERVICIO por la Escuela Nacional de Antropología e Historia.

"Eliminado. Un párrafo con 2 renglones. Fundamento legal: artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: datos personales considerados como información confidencial"

II.5. Conoce el contenido y alcances del presente instrumento y de los términos de referencia; en este último documento se precisa que el servicio objeto del presente contrato es solicitado por la Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas del "INALI";

II.6. Se sujeta plenamente en lo conducente, a las disposiciones contenidas en la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, su Reglamento y

II.7. Bajo protesta de decir verdad, manifiesta que no se encuentra en alguno de los supuestos a que se refieren los artículos 50 y 60 último párrafo de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

III. LAS PARTES declaran que:

III.1. Se reconocen mutuamente la personalidad y capacidad jurídica necesaria para comparecer en este acto y que concurren a él en modo voluntario para suscribir el presente contrato.

III.2. Están de acuerdo en celebrar el presente contrato y manifiestan que no existen vicios en el consentimiento que puedan anularlo tales como son dolo, mala fe, violencia y lesión.

Vistas las declaraciones y con fundamento en lo dispuesto en los artículos 25, 26 fracción III, 40, 42, 44, 45, 48 y 54 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y su Reglamento las "PARTES" tienen a bien otorgar las siguientes:

CONTRATO PRESTACIÓN DE SERVICIOS INALI-ZOBEIDA SÁNCHEZ BONILLA

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO. La "PRESTADORA DEL SERVICIO" se obliga y compromete con el "INALI" a prestar los servicios de "ASESORÍA ESPECIALIZADA EN EL PROCESO DE CONCENTRACIÓN DE INFORMACIÓN LINGÜÍSTICA CON ALFABETOS PRÁCTICOS EN LA PLATAFORMA YAAK PARA LA ELABORACIÓN DE CURSOS DE LENGUA INDÍGENA EN LÍNEA, CON EL FORMATO ESPECÍFICO DE LA PLATAFORMA, CON FINES DE ANÁLISIS Y DIFUSIÓN DE LA LENGUA".

Las actividades que se describen en el Anexo Único, el cual forma parte integrante del presente contrato, y que aquí se tienen por reproducidos como si se insertasen a la letra. Los trabajos se realizarán alternamente en las instalaciones del "INALI" y en cualquier parte del Distrito Federal en los espacios requeridos por las actividades que desarrolle la "PRESTADORA DEL SERVICIO".

SEGUNDA. HONORARIOS. EL "INALI" pagará a la "PRESTADORA DEL SERVICIO" como honorario fijo, la cantidad de \$172, 413.79 (CIENTO SETENTA Y DOS MIL CUATROCIENTOS TRECE PESOS 79/100 M.N.) sin el Impuesto al Valor Agregado; más la cantidad de \$27,586.21 (VEINTISIETE MIL QUINIENTOS OCHENTA Y SEIS PESOS 21/100 M.N.) por concepto de Impuesto al Valor Agregado; haciendo un total de \$200,000.00 (DOSCIENTOS MIL PESOS 00/100 M.N.), con el Impuesto al Valor Agregado incluido.

TERCERA. VIGENCIA. La vigencia del presente contrato comenzará a contarse a partir de la fecha de su firma al 31 de diciembre de 2012.

CUARTA. FORMA DE PAGO. El "INALI" se obliga a pagar al "PRESTADOR DEL SERVICIO", en 4 (cuatro) exhibiciones conforme a las especificaciones contenidas en el "Anexo Técnico" (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato y que aquí se tiene por reproducido, como si se insertase a la letra, por la prestación del servicio a que se refiere la cláusula primera del presente contrato, dentro de los 20 días naturales siguientes, contados a partir de la aceptación del servicio objeto del contrato y de la presentación en original de la factura correspondiente, la cual debe contar con todos los requisitos fiscales, y que deberá ser acompañada de la documentación soporte que proceda en los términos de este contrato y de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y su Reglamento.

Los pagos que al respecto procedan conforme al presente contrato, se realizarán de acuerdo a lo dispuesto en esta cláusula y estarán sujetos a lo establecido en el segundo y tercer párrafos del artículo 51 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

QUINTA. LUGAR DE PAGO. El "INALI" se obliga a pagar a la "PRESTADORA DEL SERVICIO", la cantidad establecida en la cláusula segunda mediante transferencia bancaria. Para este fin, la "PRESTADORA DEL SERVICIO" indicará por escrito al domicilio del "INALI" el número de cuenta bancaria y denominación de la institución de crédito respectiva y, en su caso, la CLABE.

En caso de que la "PRESTADORA DEL SERVICIO" proporcione incorrectamente el número de cuenta bancaria, denominación de la institución de crédito respectiva y la CLABE en el que se acredite el pago, las gestiones y la comisión cobrada por estos movimientos serán por cuenta y cargo de la "PRESTADORA DEL SERVICIO."

SEXTA. LUGAR Y FECHA DE REALIZACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL CONTRATO. Los reportes y productos objeto del presente contrato deberán ser entregados por la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, en el domicilio del **"INALI"** señalado en la declaración 1.4 del presente contrato de 09:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00 horas. Lo anterior, de conformidad con el **"Anexo Técnico"** (Términos de Referencia), mismo que forma parte integrante del presente instrumento y que se tiene aquí por reproducido como si se insertase a la letra o en el lugar convenido por las **"PARTES"**. No obstante lo anterior, las **"PARTES"** podrán anticipar los períodos de entrega.

SÉPTIMA. ACEPTACIÓN DE LA REALIZACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL CONTRATO. El **"INALI"** manifiesta que no aceptará trabajos parciales del servicio. Asimismo, el servicio objeto del presente contrato que sea realizado por la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"** podrá ser aceptado o rechazado por el **"INALI"**, en un plazo de cinco días naturales contados a partir de la conclusión de los servicios.

Cuando los productos requieran adecuaciones éstas se realizarán, sin costo alguno para el **"INALI"**, el servicio que rechace mediante escrito dirigido a la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, por alguna de las causas siguientes:

- I. Que no cumpla con todos los requerimientos solicitados por el **"INALI"** y la propuesta conforme a la cual fue adjudicado este contrato;
- II. Que no sea satisfactorio o de las características acordadas;
- III. Que tenga deficiencias;
- IV. Que no cumpla con lo estipulado en la cláusula decima tercera del presente contrato.
- V. Que tenga defectos o vicios ocultos.

OCTAVA. RESPONSABLE DEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. Para la debida realización del objeto del presente contrato, y a fin de cumplir con lo previsto en el artículo 84 séptimo párrafo del Reglamento de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, el servidor público del área responsable de administrar y vigilar el cumplimiento del mismo por parte del **"INALI"**, es la maestra Rosa María Rojas Torres, Directora de Investigación.

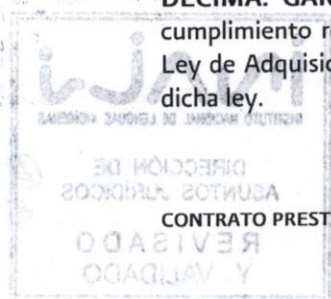
NOVENA. MODIFICACIONES AL CONTRATO. Las **"PARTES"** acuerdan que podrán modificar el presente contrato, de conformidad con un convenio modificatorio suscrito por ambas **"PARTES"** haciendo los ajustes que resulten necesarios en el costo y tiempo del servicio, los cuales obligan a los signatarios a partir de la fecha de su firma, de conformidad con lo establecido en el artículo 52 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

DÉCIMA. GARANTÍAS. Se exceptúa al **"PRESTADOR DEL SERVICIO"** de presentar la garantía de cumplimiento respectiva a favor del **"INALI"**, de conformidad con lo establecido en el artículo 48 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, en correlación con el artículo 42 de dicha ley.

Zobeida Sánchez

[Signature]

[Signature]



DÉCIMA PRIMERA. PATENTES, MARCAS Y DERECHOS DE AUTOR. La "PRESTADORA DEL SERVICIO" asume de manera expresa la responsabilidad total, para que en el caso de que al realizar el servicio objeto del presente contrato, infrinja los derechos de terceros sobre patentes, franquicias, marcas o derechos de autor; asimismo libera en este acto al "INALI" de cualquier responsabilidad por estos conceptos.

DÉCIMA SEGUNDA. DAÑOS. La "PRESTADORA DEL SERVICIO" pagará al "INALI" todos los daños que provoque con motivo de la realización de los servicios objeto del presente contrato ya sea por sí misma o por el personal que emplee para dar cumplimiento al presente contrato.

DECIMA TERCERA. PENAS CONVENCIONALES. Para el caso de que el "PRESTADOR DEL SERVICIO", incurriera en algún retraso o incumplimiento en la realización del servicio por causas imputables al mismo, le serán aplicables las penalizaciones siguientes:

1. En caso de que el servicio sea rechazado por el "INALI", conforme a las previsiones de la cláusula séptima de este contrato, y que no sean realizadas por el "PRESTADOR DEL SERVICIO" dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a la fecha en que sea notificado el rechazo, será condición suficiente para la rescisión total del contrato, independientemente de los procesos legales que se originen.
2. En el caso de procedimientos de contratación en los que se exceptúe de la presentación de garantía de cumplimiento de contrato en términos de la Ley, el monto máximo de las penas convencionales por atraso será del veinte por ciento del monto de los bienes, arrendamientos o servicios entregados o prestados fuera del plazo convenido. Por lo anterior, en los casos de demora en los tiempos de realización del servicio objeto del presente instrumento, el "PRESTADOR DEL SERVICIO" deberá pagar una pena convencional consistente en el 2% (dos por ciento) del valor del servicio no realizado oportunamente, por cada día hábil de retraso que haya transcurrido desde la fecha de vencimiento de los plazos establecidos, hasta el día en que cumpla con esta obligación.
3. Para determinar la aplicación de las sanciones estipuladas en esta cláusula, no se tomarán en cuenta las demoras motivadas por caso fortuito o fuerza mayor, ya que en tal caso, las "PARTES", de común acuerdo harán las modificaciones que procedan al programa de realización.
4. Si deja de cumplir con el contrato, se harán efectivas las sanciones que se determinen en el presente instrumento o las que establece la ley de la materia.
5. Los montos que resulten de la aplicación de las penas convencionales que se impongan al "PRESTADOR DEL SERVICIO", deberán ser pagados a la Tesorería de la Federación (TESOFE), dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a que sea requerido para ello.

La Dirección de Administración y Finanzas deberá calcular y documentar las penas convencionales, el "PRESTADOR DEL SERVICIO" deberá realizar el pago a favor de la Tesorería de la Federación (TESOFE) en moneda nacional, debiendo presentar el documento por el que se acredite fehacientemente el pago ante la Dirección de Administración y Finanzas del "INALI". El pago de los servicios objeto del presente contrato quedará condicionado al pago o entero que el "PRESTADOR DEL SERVICIO" deba efectuar por concepto de penas convencionales. En el supuesto de que sea rescindido el contrato, no procederá el cobro

ni la contabilización de las mismas, de conformidad con lo establecido en el artículo 53 primer párrafo de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y 96 tercer párrafo de su Reglamento.

DECIMA CUARTA. RESPONSABILIDAD LABORAL. La **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, será el único patrón del personal que utilice con motivo de la realización del servicio objeto del presente contrato, y será el único responsable de las obligaciones legales y demás ordenamientos en materia de trabajo y seguridad social, y responderá de todas las reclamaciones que sus trabajadores presenten en su contra, incluida la muerte, sin responsabilidad alguna para el **"INALI"** por lo que éste no tendrá el carácter de patrón sustituto o solidario.

DECIMA QUINTA CONTRATO PERSONAL. En virtud de ser el presente un contrato de carácter personal, la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"** no podrá ceder en ningún caso, ya sea en todo o en parte, los derechos y obligaciones derivadas del mismo a terceras personas, físicas o morales de conformidad con el artículo 46 párrafo quinto de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

DECIMA SEXTA. CAUSAS DE RESCISIÓN. Las **"PARTES"** convienen en que el contrato podrá ser rescindido por ellas, sin necesidad de declaración judicial alguna, por cualquiera de las causas siguientes:

1. Si la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, se retrasa por más de 10 días naturales siguientes al plazo establecido para la realización del servicio objeto del presente instrumento.
2. Si la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, intenta transmitir o transmite total o parcialmente bajo cualquier título a un tercero los derechos y obligaciones estipulados en este contrato.
3. Si la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, no realiza el servicio objeto de este contrato, de acuerdo con las especificaciones y calidades técnicas, tal y como se detalla en el Anexo Único, el cual forma parte integrante del presente contrato y aquí se tiene por reproducido como si se insertase a la letra.
4. Si la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, incumple o no cumple adecuadamente cualquiera de las obligaciones a su cargo establecidas en este contrato.
5. En caso de incumplimiento del **"INALI"** a cualquier obligación derivada del presente contrato.
6. En caso de rescisión por causas no imputables a la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"** las **"PARTES"** conjuntamente procederán a realizar la liquidación de los servicios que hasta esa fecha se hubiesen recibido a entera satisfacción del **"INALI"** y no se hubieren pagado.

El **"INALI"** queda expresamente facultado para optar entre exigir el cumplimiento del contrato o rescindirlo administrativamente; si el **"INALI"** opta por la rescisión, la **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**, se obliga a pagar como pena convencional, el importe del 10% del monto total contratado.

DECIMA SÉPTIMA. PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN. Para rescindir el contrato, las **"PARTES"**, seguirán el procedimiento que señala el artículo 54 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

DÉCIMA OCTAVA. DE LA JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA. Las **"PARTES"** contratantes se someten expresamente para todo lo relacionado con la interpretación, cumplimiento y, en su caso, ejecución del presente contrato, así como para todo aquello que no esté establecido en el mismo, a la jurisdicción y competencia de los jueces y tribunales federales ubicados en México, Distrito Federal, renunciando a cualquier otro fuero que por razón de su domicilio o cualquier otra causa, pudiera corresponderles.

Leído que fue el presente contrato y enteradas las **"PARTES"** de su valor y alcance legales, manifiestan su total conformidad y aceptación con todas y cada una de las obligaciones que se contraen en el presente documento, y para debida constancia y validez, lo firman por cuadruplicado en México, Distrito Federal, a 21 de marzo de 2012, en el entendido de que cada original es el mismo contrato.

Por el **"INALI"**

La **"PRESTADORA DEL SERVICIO"**



Lic. Vicente Marcial Cerqueda
Apoderado



Zobeida Sánchez Bonilla



Lic. Mauro Rivera Hernández
Apoderado

El presente Contrato de Prestación de Servicios Profesionales, está validado por la Dirección de Asuntos Jurídicos del **"INALI"** en cuanto al contenido jurídico, por lo que los compromisos sustantivos que se asuman con su celebración, son responsabilidad exclusiva del área responsable de su ejecución.

El presente Contrato de Prestación de Servicios Profesionales, entre el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y Zobeida Sánchez Bonilla, consta de 7 (siete) hojas rubricadas al calce y debidamente signadas por las **"PARTES"** en ésta que es su última hoja.



**ANEXO ÚNICO
DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS**

PRESTAR LOS SERVICIOS DE ASESORÍA ESPECIALIZADA EN EL PROCESO DE CONCENTRACIÓN DE INFORMACIÓN LINGÜÍSTICA CON ALFABETOS PRÁCTICOS EN LA PLATAFORMA YAAK PARA LA ELABORACIÓN DE CURSOS DE LENGUA INDÍGENA EN LÍNEA, CON EL FORMATO ESPECÍFICO DE LA PLATAFORMA, CON FINES DE ANÁLISIS Y DIFUSIÓN DE LA LENGUA.

Actividades Comunes o genéricas:

1. Capacitación en el manejo de la plataforma YAAK
2. Diseño de los contenidos de la gramática en línea del zapoteco de San Bartolo Yautepec.
3. Recopilación de los datos de acuerdo a los contenidos de la gramática.
4. Registro del material audiovisual para reforzar el aprendizaje de los contenidos en la plataforma YAAK.
5. Manejo de datos lingüísticos en audio y procesador de texto para integrarlos a la plataforma YAAK.

Actividades Específicas:

1. Trabajo técnico de sistematización en línea del alfabeto y los pronombres del Zapoteco de San Bartolo Yautepec.
2. Segmentación de audio del vocabulario de plantas, frutas y verduras.
3. Trabajo técnico de sistematización en línea de saludos y frases comunes.
4. Trabajo técnico de sistematización en línea de vocabularios de animales, familia, partes del cuerpo, utensilios, toponimia y número.
5. Análisis de verbos y sus conjugaciones para la gramática en línea.

**PLAZOS Y CONDICIONES DE ENTREGA DE LOS SERVICIOS Y
FORMA DE PAGO**

El "PRESTADOR DEL SERVICIO" deberá entregar al "INALI" los productos con la información que los respalde conforme a lo siguiente:

- En el mes de marzo el material lingüístico en línea: alfabeto y pronombres así como segmentación de audio de vocabularios sobre plantas, frutas y verduras.
- En los meses de marzo a junio, segmentación de audio del vocabulario de plantas, frutas y verduras.
- En los meses de junio a septiembre sistematización en línea de saludos y frases comunes así como de vocabulario de animales, familia, partes del cuerpo, utensilios, toponimia y número en la plataforma de la gramática.
- En los meses de en septiembre a noviembre análisis de verbos y sus conjugaciones para la gramática en línea.

Los productos, informes y demás actividades complementarias se realizarán en el Distrito Federal, o en su caso en el Estado que se juzgue conveniente de acuerdo con los requerimientos de las actividades que se desarrollen; mismos que se entregarán a la Dirección de Investigación adscrita a la Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas del "INALI".

Lo anterior conforme a la descripción de los servicios, periodo de ejecución y lugar de entrega de los servicios, señalados aquí.

Los reportes a entregar son los siguientes:

1. 30 de abril de 2012 reporte del trabajo hecho en línea con alfabeto y pronombres.
2. 29 de junio de 2012 reporte de la sistematización en línea de saludos y frases comunes así como segmentación de audio de vocabularios sobre plantas, frutas y verduras.
3. 28 de septiembre de 2012 reporte de la sistematización en línea de vocabulario de animales, familia, partes del cuerpo, utensilios, toponimia y número en la plataforma de la gramática.
4. 30 de noviembre de 2012 reporte del análisis de verbos y sus conjugaciones para la gramática en línea.

El pago se hará en cuatro exhibiciones durante los últimos días hábiles de los meses de abril, junio, septiembre y noviembre, previa entrega del recibo correspondiente, que cumpla con los requisitos fiscales establecidos en las leyes de carácter fiscal, acompañados de la documentación soporte que proceda y los productos previstos en el presente instrumento.

El pago se hará mediante transferencia bancaria para lo cual el prestador del servicio deberá señalar sus datos bancarios conforme al formato de Transferencia Bancaria, requeridos en el presente anexo.

Fecha de Pago	Monto con IVA
30 de abril	\$50,000.00
29 de junio	\$50,000.00
28 de septiembre	\$50,000.00
30 de noviembre	\$50,000.00

1er. Pago, el 30 de abril de 2012. Por la cantidad de \$43,103.45 (CUARENTA Y TRES MIL CIENTO TRES PESOS 45/100) con el Impuesto al Valor Agregado de \$6,896.55 (SEIS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS PESOS 55/100).

2o. Pago, el 29 de junio de 2012. Por la cantidad de \$43,103.45 (CUARENTA Y TRES MIL CIENTO TRES PESOS 45/100) con el Impuesto al Valor Agregado de \$6,896.55 (SEIS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS PESOS 55/100)

3 er. Pago, el 28 de septiembre de 2012. Por la cantidad de \$43,103.45 (CUARENTA Y TRES MIL CIENTO TRES PESOS 45/100) con el Impuesto al Valor Agregado de \$6,896.55 (SEIS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS PESOS 55/100).

4o. Pago, el 30 de noviembre de 2012. Por la cantidad de \$43,103.45 (CUARENTA Y TRES MIL CIENTO TRES PESOS 45/100) con el Impuesto al Valor Agregado de \$6,896.55 (SEIS MIL OCHOCIENTOS NOVENTA Y SEIS PESOS 55/100).

El área encargada de revisar los reportes de conclusión y de emitir el oficio de satisfacción del servicio será la maestra Rosa María Rojas Torres, a fin de asegurar que sea satisfactorio para los fines que persigue el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.

Leído que fue el presente Anexo Único (Términos de Referencia) y enteradas las **"PARTES"** de su valor y alcance legales, para debida constancia y validez, lo firman por cuadruplicado en México, Distrito Federal, a 21 de marzo de 2012.

Por el "INALI"

El "PRESTADOR DEL SERVICIO"



Lic. Vicente Marcial Cerqueda
Apoderado



Zobeida Sánchez Bonilla



Lic. Mauro Rivera Hernández
Apoderado

El presente Anexo Único (Términos de Referencia), forma parte integrante del Contrato de Prestación de Servicios Profesionales, entre el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y Zobeida Sánchez Bonilla consta de 3 (tres) hojas rubricadas al calce y debidamente signadas por las **"PARTES"** en ésta que es su última hoja.

